

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ.20/2013 (2))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «ΜΕΓΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 17 Απριλίου, 2013

Ενώπιον: κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Τίτου Κολώτα, Χρυσσαυγής Αργυρού και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα τις από μέρους του οργανισμού πιθανές παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(β)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των **Κανονισμών 21(1), 21(4), 21(5), 21(6) και 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Το πιο πάνω άρθρο αναφέρει:

26(1): *Οι εκπομπές κάθε αδειούχου τηλεοπτικού ή ραδιοφωνικού οργανισμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές-*
(β) *της ψηλής ποιότητας*·

Οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

21(1): Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα, ώστε οι εκπομπές να ευρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.

21(4): Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι.

21(5): Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.

21(6): Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.

22(1): Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός της οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές-

(α) Γραπτή προειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά·

(β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής·

(γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

- (i) (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση·
- (ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών·

- (iii) *(15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών·*
- (iv) *(18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών·*
- (v) *(A) σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.*

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, με επιστολή της ημερομηνίας **1.3.2013**, έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις.

Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων, και τα πιο κάτω:

Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και / ή παραστάσεις και / ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, καλείσθε όπως τις υποβάλετε υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός σαράντα πέντε (45) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείσθε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.

Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας.

Οι διερευνώμενες παραβάσεις, οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του οργανισμού, εκτίθενται στα πιο κάτω υποστοιχεία **1 – 6**:

- 1.** Στις **26.1.2013**, μεταξύ των ωρών **21:10 – 22:55**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(K)** το πρόγραμμα «**Anonymous**» χωρίς αυτό να διέπεται από την αρχή της υψηλής ποιότητας, κατά παράβαση του άρθρου **26(1)(β)** του περί

Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(Ι) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Συγκεκριμένα, στο υπό διερεύνηση πρόγραμμα μεταδόθηκαν, μεταξύ άλλων, και τα εξής:

• Άννα Μονογιού (υποδύομενη μια καθαρίστρια του Γενικού Νοσοκομείου Λευκωσίας):

*... Αν είσαι κανένα, που κανένα χωρκό τζιαι έσσε ζέρει πλάσμα, **έκατσες πάνω**. Διούσσου άλλα φάρμακα, φκάλλεις άλλες πλάκες ...*

• Χρήστος Γρηγοριάδης (υποδύομενος έναν δημόσιο υπάλληλο): *Άτε πάλε, η σύνταξη σου τζιή σύνταξη σου! Πέτο, πέτο, **είπεν το τζιαι ο κόλος σου!***

...

Χριστιάνα Αρτεμίου (υποδύομενη την κ. Μαρούλλα που προσπαθεί να βγει στη σύνταξη):

*... αλλά άμαν έρτει η ώρα του κράτος, του κράτους, να πιερώσει τες δικές του τις υποχρεώσεις, **το μόνο που μας διά εν έναν αγγούρι χοντρό!***

...

Χριστιάνα Αρτεμίου (υποδύομενη την κ. Μαρούλλα που προσπαθεί να βγει στη σύνταξη -

τραγουδιστά): *... Γεναίκα 63 χρονών τζιαι τζιήνος ροκωλούιν, αντί τη σύνταξη ημών, **έφα το αγγουρούιν.** ...*

• ...

Χριστιάνα Αρτεμίου: *«**Πού πάεις ρε γάρε;**».*

Χρήστος Γρηγοριάδης: *«**Ποιόν εν να πεις γάρο ρα γαούρα;**».*

Χριστιάνα Αρτεμίου: *«**Ααα, είπε με γαούραν ο γάρος! Γάρος είσαι τζιαι φαίνεσαι! Γάρε!**».* Μόνο πας τα φώτα αναγνωρίζονται μεταξύν τους ρε παιθκιά. Εν πράμα;

...

- (στο πλαίσιο ενός βίντεο για τα ζώδια και τον έρωτα): ... *Τί; Είσαι νευριασμένος;... Θέλεις να σου κάτσω για να ηρεμήσεις; ...*

- Πλάνο (στο πλαίσιο ενός βίντεο) με το φακό να επικεντρώνεται στο παντελόνι ενός άντρα και στο μέγεθος του μορίου του.

2. Στις **26.1.2013**, μεταξύ των ωρών **21:10 – 22:55**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Anonymous**» χωρίς να **λάβει μέτρα, ώστε αυτό να ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις **26.1.2013**, μεταξύ των ωρών **21:10 – 22:55**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Anonymous**» χωρίς να **λάβει μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, στο υπό διερεύνηση πρόγραμμα μεταδόθηκαν, μεταξύ άλλων, και τα εξής:

- Άννα Μονογιού (υποδύομενη μια καθαρίστρια του Γενικού Νοσοκομείου Λευκωσίας): ... *Αν είσαι κανένα, που κανένα χωρκό τζιαι έσσε ξέρει πλάσμα, έκατσες πάνω. Διούσσου άλλα φάρμακα, φκάλλεις άλλες πλάκες ...*

• Χρήστος Γρηγοριάδης (υποδυόμενος έναν δημόσιο υπάλληλο): *Άτε πάλε, η σύνταξη σου τζιή σύνταξη σου! Πέτο, πέτο, είπεν το τζιαι ο κόλος σου!*

...

Χριστιάνα Αρτεμίου (υποδυόμενη την κ. Μαρούλλα που προσπαθεί να βγει στη σύνταξη):
... *αλλά άμαν έρτει η ώρα του κράτος, του κράτους, να πιερώσει τες δικές του τις υποχρεώσεις, το μόνο που μας διά εν έναν αγγούρι χοντρό!*

...

Χριστιάνα Αρτεμίου (υποδυόμενη την κ. Μαρούλλα που προσπαθεί να βγει στη σύνταξη - τραγουδιστά): ... *Γεναίκα 63 χρονών τζιαι τζιήνος ροκωλούιιν, αντί τη σύνταξη ημών, έφα το αγγουρούιιν. ...*

• ...

Χριστιάνα Αρτεμίου: *«Πού πάεις ρε γάρε;».*

Χρήστος Γρηγοριάδης: *«Ποιόν εν να πεις γάρο ρα γαούρα;».*

Χριστιάνα Αρτεμίου: *«Ααα, είπε με γαούραν ο γάρος! Γάρος είσαι τζιαι φαίνεσαι! Γάρε!».* Μόνο πας τα φώτα αναγνωρίζονται μεταξύ τους ρε παιθκιά. Εν πράμα;

...

• (στο πλαίσιο ενός βίντεο για τα ζώδια και τον έρωτα): ... *Τί; Είσαι νευριασμένος;... Θέλεις να σου κάτσω για να ηρεμίσεις; ...*

4. Στις **26.1.2013**, μεταξύ των ωρών **21:10 – 22:55**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «Anonymous» χωρίς να διασφαλίσει ότι οι τηλεθεατές ήταν ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούσαν, το οποίο δεν ανταποκρινόταν στην προειδοποίηση **(Κ)** η οποία δόθηκε από τον οργανισμό, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, στο υπό διερεύνηση πρόγραμμα μεταδόθηκαν, μεταξύ άλλων, και τα εξής:

- Άννα Μονογιού (υποδύομενη μια καθαρίστρια του Γενικού Νοσοκομείου Λευκωσίας):
... Αν είσαι κανένα, που κανένα χωρκό τζιαι έσσε ζέρει πλάσμα, έκατσεσ πάνω. Διούσσου άλλα φάρμακα, φκάλλεις άλλες πλάκες ...

- Χρήστος Γρηγοριάδης (υποδύομενος έναν δημόσιο υπάλληλο): *Άτε πάλε, η σύνταξη σου τζιή σύνταξη σου! Πέτο, πέτο, είπεν το τζιαι ο κόλος σου!*

...

Χριστιάνα Αρτεμίου (υποδύομενη την κ. Μαρούλλα που προσπαθεί να βγει στη σύνταξη):
... αλλά άμαν έρτει η ώρα του κράτος, του κράτους, να πιερώσει τες δικές του τις υποχρεώσεις, το μόνο που μας διά εν έναν αγγούρι χοντρό!

...

Χριστιάνα Αρτεμίου (υποδύομενη την κ. Μαρούλλα που προσπαθεί να βγει στη σύνταξη - τραγουδιστά): *... Γεναίκα 63 χρονών τζιαι τζιήνος ροκωλούιιν, αντί τη σύνταξη ημών, έφα το αγγουρούιιν. ...*

- (στο πλαίσιο ενός βίντεο για τα ζώδια και τον έρωτα): *... Τί; Είσαι νευριασμένος;... Θέλεις να σου κάτσω για να ηρεμίσεις; ...*

- Πλάνο (στο πλαίσιο ενός βίντεο) με το φακό να επικεντρώνεται στο παντελόνι ενός άντρα και στο μέγεθος του μορίου του.

5. Στις **26.1.2013**, μεταξύ των ωρών **21:10 – 22:55**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Anonymous**» χωρίς να εξασφαλίσει όπως το υλικό το οποίο μεταδόθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης ήταν κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών,

κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα, στο υπό διερεύνηση πρόγραμμα μεταδόθηκαν, μεταξύ άλλων, και τα εξής:

• Άννα Μονογιού (υποδύομενη μια καθαρίστρια του Γενικού Νοσοκομείου Λευκωσίας):

*... Αν είσαι κανένα, που κανένα χωρκό τζιαι έσσε ξέρει πλάσμα, **έκατσες πάνω**. Διούσσου άλλα φάρμακα, φκάλλεις άλλες πλάκες ...*

• Χρήστος Γρηγοριάδης (υποδύομενος έναν δημόσιο υπάλληλο): *Άτε πάλε, η σύνταξη σου τζιή σύνταξη σου! Πέτο, πέτο, **είπεν το τζιαι ο κόλος σου!***

...

Χριστιάνα Αρτεμίου (υποδύομενη την κ. Μαρούλλα που προσπαθεί να βγει στη σύνταξη):

*... αλλά άμαν έρτει η ώρα του κράτος, του κράτους, να πιερώσει τες δικές του τις υποχρεώσεις, **το μόνο που μας διά εν έναν αγγούρι χοντρό!***

...

Χριστιάνα Αρτεμίου (υποδύομενη την κ. Μαρούλλα που προσπαθεί να βγει στη σύνταξη -

τραγουδιστά): *... Γεναίκα 63 χρονών τζιαι τζιήνος ροκωλούιν, αντί τη σύνταξη ημών, **έφα το αγγουρούιν.** ...*

6. Στις **26.1.2013**, μεταξύ των ωρών **21:10 – 22:55**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Anonymous**» στο πλαίσιο του οποίου μεταδόθηκε υλικό, το περιεχόμενο του οποίου δεν ανταποκρινόταν στην **προειδοποίηση (Κ)** η οποία **δόθηκε** από τον οργανισμό, κατά παράβαση του **Κανονισμού 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 4.

Ο Γενικός Διευθυντής του οργανισμού, κ. Γιώργος Χουλιάρης, με επιστολή του ημερομηνίας **11.4.2013**, υπέβαλε προς την Αρχή τις θέσεις του οργανισμού. Αντίγραφο της εν λόγω επιστολής επισυνάπτεται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α'**.

Σημειώνεται ότι, ο οργανισμός **δεν** εξέφρασε την επιθυμία να επιθεωρήσει το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών θέσεων του οργανισμού, όπως εκφράστηκαν από το Γενικό Διευθυντή του, και έχουμε παρακολουθήσει με ιδιαίτερη προσοχή το εν λόγω πρόγραμμα και κρίνουμε ότι:

- Στις **26.1.2013**, μεταξύ των ωρών **21:10 – 22:55**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Anonymous**» χωρίς αυτό να διέπεται από την αρχή της υψηλής ποιότητας, κατά παράβαση του άρθρου **26(1)(β)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(Ι) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα)
- Στις **26.1.2013**, μεταξύ των ωρών **21:10 – 22:55**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Anonymous**» χωρίς να λάβει μέτρα, ώστε αυτό να ευρίσκεται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας, κατά παράβαση του Κανονισμού **21(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000)
- Στις **26.1.2013**, μεταξύ των ωρών **21:10 – 22:55**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Anonymous**» χωρίς να λάβει μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα, κατά παράβαση του Κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000)
- Στις **26.1.2013**, μεταξύ των ωρών **21:10 – 22:55**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Anonymous**» χωρίς να διασφαλίσει ότι οι τηλεθεατές ήταν ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούσαν, το οποίο δεν ανταποκρινόταν στην προειδοποίηση **(Κ)** η οποία δόθηκε από τον οργανισμό,

κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000)

• Στις **26.1.2013**, μεταξύ των ωρών **21:10 – 22:55**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Anonymous**» χωρίς να εξασφαλίσει όπως το υλικό το οποίο μεταδόθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης ήταν κατάλληλο για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000)

• Στις **26.1.2013**, μεταξύ των ωρών **21:10 – 22:55**, ο οργανισμός μετέδωσε με σήμανση **(Κ)** το πρόγραμμα «**Anonymous**» στο πλαίσιο του οποίου μεταδόθηκε υλικό, το περιεχόμενο του οποίου δεν ανταποκρινόταν στην **προειδοποίηση (Κ)** η οποία δόθηκε από τον οργανισμό, κατά παράβαση του **Κανονισμού 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Σε ό, τι αφορά στις θέσεις του οργανισμού ότι:

- *Σκοπός και στόχος της εκπομπής «Anonymous» είναι να ψυχαγωγήσει ... και να προβληματίσει το τηλεοπτικό κοινό μέσα από σάτιρα για την πολιτική, κοινωνική και τηλεοπτική πραγματικότητα της χώρας μας*
- *... η σάτιρα είναι μια μορφή καλλιτεχνικής δραστηριότητας άνευ περιορισμών, που έχει ως σκοπό την πρόκληση γέλιου ... κατά την οποία τονίζονται, καυτηριάζονται και κατακρίνονται, με στοιχεία κυρίως κωμικά, υπαρκτές καταστάσεις και αναγνωρίσιμες ιδιότητες, υπαρκτά γνωρίσματα, ελαττώματα και ατέλειες των καταστάσεων και των προσώπων που σατιρίζονται, ώστε να διασκεδάσει και να διαπαιδαγωγηθεί ... το κοινό*
- *Αποτελεί δε, ... και ένα ιδιαίτερο λογοτεχνικό είδος και μια κοινωνικοπολιτική πράξη που αποσκοπεί στη διακωμώδηση ... καταστάσεων, ανθρώπων και θεσμών με σκοπό τη διόρθωση των κακώς κειμένων*

η Αρχή αναφέρει τα εξής: το γεγονός ότι το υπό αναφορά πρόγραμμα είναι - σύμφωνα με τις πιο πάνω θέσεις του οργανισμού – σατιρικό δεν αναιρεί το ότι, στο πλαίσιο αυτού,

μεταδόθηκε υλικό το οποίο παραβιάζει τον πιο πάνω Νόμο και τους Κανονισμούς. Οι παραβάσεις που διαπιστώθηκαν, μαζί με τα σχετικά γεγονότα, παρατίθενται στις σελίδες 3 – 8 της παρούσας.

Σε ό, τι αφορά στους ισχυρισμούς του οργανισμού ότι:

- *Στα πιο πάνω πλαίσια στηρίχθηκαν ... οι διάλογοι του συγκεκριμένου επεισοδίου ... που δεν απέβλεπε στη μείωση του επιπέδου επικοινωνίας με τους τηλεθεατές,*
- *Στόχος της εκπομπής δεν ήταν ... να παραβιάσει το ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας*

η Αρχή αναφέρει ότι, χρησιμοποιώντας ως κριτήριο τη λογική του μέσου τηλεθεατή, κρίνει ως ποιοτικά υποβαθμισμένο συγκεκριμένο υλικό που μεταδόθηκε στο πλαίσιο του υπό αναφορά προγράμματος, στις 26.1.2013. Τα παρακάτω σχετικά ενδεικτικά αποσπάσματα, επιβεβαιώνουν την παράβαση του άρθρου 26(1)(β) του Νόμου και του Κανονισμού 21(1) των Κανονισμών:

- *... έκατσες πάνω.*
- *... είπεν το τζιαι ο κώλος σου!*
- *... το μόνο που μας διά εν έναν αγγούρι χοντρό!*
- *... έφα το αγγουρούιιν.*
- *Πού πάεις ρε γάρε;*
- *Ποιόν εν να πεις γάρο ρα γαούρα;*
- *... είπε με γαούραν ο γάρος! Γάρος είσαι τζιαι φαίνεσαι! Γάρε!*
- *... Θέλεις να σου κάτσω για να ηρεμίσεις;*

Σε ό, τι αφορά στον ισχυρισμό του οργανισμού ότι:

- *Στα πιο πάνω πλαίσια στηρίχθηκαν ... οι διάλογοι του συγκεκριμένου επεισοδίου ... που δεν ... ήθελε ... να θίξει την καλαισθησία της γλώσσας και να περιορίσει τους κανόνες ευπρέπειας*

η Αρχή παραθέτει σχετικά ενδεικτικά αποσπάσματα από το υπό αναφορά πρόγραμμα, τα οποία αποδεικνύουν ότι δε λήφθηκαν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα:

- ... έκατσεες πάνω.
- ... είπεν το τζιαι ο κώλος σου!
- ... έφα το αγγουρούιιν.
- Πού πάεις ρε γάρε;
- Ποιόν εν να πεις γάρο ρα γαούρα;
- ... είπε με γαούραν ο γάρος! Γάρος είσαι τζιαι φαίνεσαι! Γάρε!
- ... Θέλεις να σου κάτσω για να ηρεμίσεις;

Σε ό, τι αφορά στους ισχυρισμούς του οργανισμού ότι:

- *Ο μόνος στόχος της εκπομπής, ήταν να καυτηριάσει τα κακώς κείμενα. Σε μια τέτοια προσπάθεια, θα ήταν υποκρισία ... να μεταφέρουμε περιστατικά της καθημερινότητας ... χωρίς να χρησιμοποιήσουμε διαλόγους της καθομιλουμένης*

η Αρχή αναφέρει ότι το υπό αναφορά πρόγραμμα θα μπορούσε «να καυτηριάσει τα κακώς κείμενα», να μεταφέρει «περιστατικά της καθημερινότητας» και να χρησιμοποιήσει «διαλόγους της καθομιλουμένης», χρησιμοποιώντας όμως υλικό το οποίο δεν παραβιάζει τη σχετική Νομοθεσία.

Σε ό, τι αφορά στους ισχυρισμούς του οργανισμού ότι:

- *Το κυπριακό κοινό ... είναι καθημερινά δέκτης διαφόρων εκπομπών (κυπριακών ... και ξένων ...) οι οποίες στηρίζονται σε παρόμοιους διαλόγους, ... και τα αντιμετωπίζει με περισσότερη άνεση και έλλειψη υποκρισίας σε σχέση με το παρελθόν. Αυτό ισχύει τόσο στους νεαρούς αλλά και στους τηλεθεατές μεγαλύτερης ηλικίας, και μάλιστα σε πολλές άλλες περιπτώσεις τηλεοπτικών προγραμμάτων η προσέγγιση είναι πολύ πιο επιθετική*

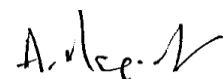
η Αρχή αναφέρει ότι, η παρούσα υπόθεση δεν αφορά στο περιεχόμενο διαφόρων προγραμμάτων (κυπριακών και ξένων) των οποίων το κυπριακό κοινό είναι, ως ο οργανισμός ισχυρίζεται πιο πάνω, καθημερινά δέκτης ή / και των οποίων η προσέγγιση είναι, ως ο οργανισμός ισχυρίζεται, πολύ πιο επιθετική. Η παρούσα υπόθεση αφορά συγκεκριμένα στο πρόγραμμα «Anonymous», το οποίο μεταδόθηκε από τον υπό αναφορά τηλεοπτικό οργανισμό στις 26.1.2013.

Ενόψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(β)** (υποστοιχείο 1) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των **Κανονισμών 21(1)** (υποστοιχείο 2), **21(4)** (υποστοιχείο 3), **21(5)** (υποστοιχείο 4), **21(6)** (υποστοιχείο 5) και **22(1)** (υποστοιχείο 6) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου **3(2)(ζ)**, έχει δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να τοποθετηθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στον οργανισμό την ευκαιρία να τοποθετηθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δε ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΕΤΡΙΔΗΣ)

Εκτελεστικός Πρόεδρος

Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ.20/2013 (2))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «ΜΕΓΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 29 Μαΐου, 2013

Ενώπιον: κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Τίτου Κολώτα, Χρυσανγής Αργυρού και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **17 Απριλίου 2013**, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 26(1)(β)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των **Κανονισμών 21(1), 21(4), 21(5), 21(6) και 22(1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Το πιο πάνω άρθρο αναφέρει:

***26(1): Οι εκπομπές κάθε αδειούχου τηλεοπτικού ή ραδιοφωνικού οργανισμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές-
(β) της ψηλής ποιότητας.***

Οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

21(1): Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα, ώστε οι εκπομπές να ευρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή του ραδιοφώνου και της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας.

21(4): Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι.

21(5): Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.

21(6): Οι σταθμοί εξασφαλίζουν όπως τα προγράμματα τα οποία μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης είναι κατάλληλα για όλο το κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών κάτω των δεκαπέντε ετών.

22(1): Με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στους παρόντες Κανονισμούς δίνονται προειδοποιήσεις σχετικά με τη φύση της εκπομπής, είτε αυτή βρίσκεται χρονικά εντός της οικογενειακής ζώνης είτε εκτός. Η προειδοποίηση αυτή έχει τρεις μορφές-

(α) Γραπτή προειδοποίηση στον ημερήσιο τύπο και στα ραδιοτηλεοπτικά περιοδικά·

(β) ακουστική (λεκτική) πριν από την έναρξη της εκπομπής·

(γ) οπτική, με οπτική ένδειξη κάθε δέκα λεπτά στο κάτω αριστερό μέρος της οθόνης ως εξής:

- (i) (K) σε παρένθεση χρώματος πράσινου για προγράμματα κατάλληλα για γενική παρακολούθηση·
- (ii) (12) σε παρένθεση χρώματος κίτρινου για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δώδεκα ετών·
- (iii) (15) σε παρένθεση χρώματος μπλε για προγράμματα ακατάλληλα για άτομα κάτω των δεκαπέντε ετών·
- (iv) (18) σε παρένθεση χρώματος κόκκινου για προγράμματα ακατάλληλα για

άτομα κάτω των δεκαοκτώ ετών

(v) (A) *σε παρένθεση για προγράμματα έντονου ερωτικού περιεχομένου.*

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου **3(2)(ζ)**, είχε δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να τοποθετηθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στον οργανισμό την ευκαιρία να τοποθετηθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομηνίας **10.5.2013**, κάλεσε τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δε ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο Γενικός Διευθυντής του οργανισμού, κ. Γιώργος Χουλιάρης, με επιστολή του ημερομηνίας **27.5.2013**, υπέβαλε προς την Αρχή τις απόψεις του οργανισμού για σκοπούς επιβολής κυρώσεων. Αντίγραφο της εν λόγω επιστολής επισυνάπτεται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α'**.

Σε ό, τι αφορά στις απόψεις του οργανισμού ότι:

... η παραβίαση του νόμου και των κανονισμών ... δεν μπορεί να στοιχειοθετείται με τα ίδια κριτήρια για προγράμματα με ανόμοιο περιεχόμενο. Συνεπώς, για ένα σατυρικό πρόγραμμα τα μέτρα της ευπρέπειας ... είναι πολύ διαφορετικά σε σχέση με μια εκπομπή ... ενημερωτικού χαρακτήρα. Είναι για αυτό το λόγο που θεωρούμε ότι η παραβίαση του νόμου και των κανονισμών κρίνεται με διαφορετικά κριτήρια σε σχέση με το είδος του προγράμματος ...

η Αρχή αναφέρει τα εξής: τα ντόπια σατιρικά προγράμματα, στα οποία με χιούμορ δίνονται – μεταξύ άλλων – μηνύματα προς κάθε κατεύθυνση στην κοινή γνώμη, είναι απαραίτητα στην τηλεόραση και, φυσικά, καλοδεχούμενα. Τα εν λόγω προγράμματα όμως πρέπει -μεταξύ άλλων- να διέπονται από την αρχή της υψηλής ποιότητας, να ευρίσκονται στο ποιοτικό επίπεδο που επιβάλλει η κοινωνική αποστολή της τηλεόρασης και η πολιτιστική ανάπτυξη της χώρας και να τηρούν τους γενικά παραδεκτούς κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα. Το γεγονός ότι ένα πρόγραμμα είναι σατιρικό, δε σημαίνει ότι πρέπει να στερείται των προαναφερθέντων.

Σε ό, τι αφορά στην άποψη του οργανισμού ότι:

επειδή γίνεται αναφορά από την Αρχή ... για τη λογική του μέσου τηλεθεατή, εκτιμούμε ότι ένα από τα κριτήρια για αυτή τη λογική είναι η σταθερή προτίμηση που ο μέσος τηλεθεατής δείχνει στο εν λόγω ... πρόγραμμα

η Αρχή αναφέρει ότι, η προτίμηση που ίσως να δείχνει ένας αριθμός τηλεθεατών στο υπό αναφορά πρόγραμμα, δεν αποτελεί απόδειξη της ποιότητάς του / του ποιοτικού του επιπέδου. Η Αρχή παραθέτει ξανά σχετικά ενδεικτικά αποσπάσματα από το υπό αναφορά πρόγραμμα, τα οποία επιβεβαιώνουν την παράβαση του άρθρου 26(1)(β) του Νόμου και του Κανονισμού 21(1) των Κανονισμών:

- ... έκατσεσ πάνω.
- ... είπεν το τζιαι ο κώλος σου!
- ... το μόνο που μας διά εν έναν αγγούρι χοντρό!
- ... έφα το αγγουρούιν.
- Πού πάεις ρε γάρε;
- Ποιόν εν να πεις γάρο ρα γαούρα;
- ... είπε με γαούραν ο γάρος! Γάρος είσαι τζιαι φαίνεσαι! Γάρε!
- ... Θέλεις να σου κάτσω για να ηρεμίσεις;

Σε ό, τι αφορά στις απόψεις του οργανισμού ότι:

σε σχέση με την αναφορά ότι δε λήφθηκαν μέτρα για την τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων ευπρέπειας και καλαισθησίας στη γλώσσα, θα θέλαμε να επισημάνουμε ότι ... σε ένα σατυρικό πρόγραμμα η χρήση της γλώσσας μπορεί και πρέπει να ειπωθεί από διαφορετική σκοπιά, λόγω της ιδιαιτερότητας της σάτυρας, αλλά ... θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι στα πλαίσια του συνόλου ενός σατυρικού προγράμματος είναι σε ελάχιστες και με χιουμοριστική διάθεση περιπτώσεις που είναι δυνατό να υπάρξουν φράσεις, που αν τις δει κανείς μεμονωμένα θα στοιχειοθετούσαν ίσως παράβαση, αλλά αν ενταχθούν στο πλαίσιο ενός σατυρικού προγράμματος, που εμπεριέχει ξεχωριστά θέματα, όπως η φάρσα, η παρωδία, η διακωμώδηση αποκτούν τελείως διαφορετική διάσταση

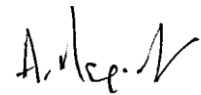
η Αρχή αναφέρει τα εξής: το γεγονός ότι τα παρακάτω σχετικά ενδεικτικά αποσπάσματα ήταν ενταγμένα στο πλαίσιο ενός σατυρικού προγράμματος, δε σημαίνει ότι απέκτησαν, ως ο οργανισμός αναφέρει πιο πάνω, μια «τελείως διαφορετική διάσταση», αλλά εξακολουθούσαν να στερούνται ευπρέπειας και καλαισθησίας:

- ... έκατσες πάνω.
- ... είπεν το τζιαι ο κώλος σου!
- ... έφα το αγγουρούιιν.
- Πού πάεις ρε γάρε;
- Ποιόν εν να πεις γάρο ρα γαούρα;
- ... είπε με γαούραν ο γάρος! Γάρος είσαι τζιαι φαίνεσαι! Γάρε!
- ... Θέλεις να σου κάτσω για να ηρεμίσεις;

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενώπιόν της στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων και των γραπτών απόψεων του οργανισμού για σκοπούς επιβολής κυρώσεων (στις οποίες, μεταξύ άλλων, ο οργανισμός ζητά από την Αρχή την επιείκιά της και αναφέρει ότι είναι πάντοτε στη διάθεσή της για τη βελτίωση της ποιότητας των προγραμμάτων του), αποφασίζει να επιβάλει στον οργανισμό κυρώσεις για τις παραβάσεις που έγιναν στις **26.1.2013** ως ακολούθως:

- Για την παράβαση του **Κανονισμού 21(1)** (υποστοιχείο **2**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), την κύρωση της **προειδοποίησης**.
- Για την παράβαση του **Κανονισμού 21(5)** (υποστοιχείο **4**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), την κύρωση της **προειδοποίησης**.
- Για την παράβαση του **Κανονισμού 21(6)** (υποστοιχείο **5**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), την κύρωση της **προειδοποίησης**.
- Για την παράβαση του **άρθρου 26(1)(β)** (υποστοιχείο **1**) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(Ι) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), η Αρχή δεν επιβάλλει οποιαδήποτε κύρωση λόγω ομοιότητας των γεγονότων και των συστατικών στοιχείων της παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 2, στο οποίο έχει ήδη επιβληθεί κύρωση.
- Για την παράβαση του **Κανονισμού 21(4)** (υποστοιχείο **3**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), η Αρχή δεν επιβάλλει οποιαδήποτε κύρωση λόγω του ότι τα γεγονότα και τα συστατικά στοιχεία της εν λόγω παράβασης εμπεριέχονται στα γεγονότα και στα συστατικά στοιχεία της παράβασης του υποστοιχείου 2, στο οποίο έχει ήδη επιβληθεί κύρωση.
- Για την παράβαση του **Κανονισμού 22(1)** (υποστοιχείο **6**) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), η Αρχή δεν επιβάλλει οποιαδήποτε κύρωση λόγω ομοιότητας των γεγονότων και των συστατικών στοιχείων της παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 4, στο οποίο έχει ήδη επιβληθεί κύρωση.

Η Αρχή εφιστά την προσοχή του οργανισμού στη σοβαρότητα των παραβάσεων και στο ότι δε θα επιδείξει την ίδια επιείκεια σε περίπτωση που ο οργανισμός υποπέσει ξανά σε αυτές ή σε παρόμοιας φύσεως παραβάσεις.



(ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΕΤΡΙΔΗΣ)

Εκτελεστικός Πρόεδρος

Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου